

IRUMA COM+COM



编辑·发行：入间市政府自治文化科电话：04-2964-1111 转 2146

うちのこづち

中文版

新任市长新年致辞 新的一年祈愿大家新春幸福安康！



去年一年因新冠病毒的蔓延，社会经济生活受到了莫大影响，想必对大家来说也是不安连续的一年。借此机会向为了维持日常生活鞠躬尽瘁的医护人员以及相关工作人员表示衷心的感谢以及敬意。

去年11月就任市长后迎来的第一个新年，让我再一次为构建《愿意来、愿意居住、愿意工作的入间》而坚定了决心。作为埼玉县最年轻的市长，我会在注重历史和传统文化的同时，勇敢挑战史无前例的《安定与挑战》为题为的市政运营。

公约分为一下6个领域：

- (1) 行政数据化、招募AI/IoT企业
- (2) 充分利用地域特性，建立具有实效性的危机管理体制
- (3) 具有灵活性地重新审视市政
- (4) 市民可以引以为自豪的充满活力的地区建设
- (5) 安全且安心的生活
- (6) 以育儿环境为重点的育人

为了担负三十年后的未来的责任，我会致力于以上政策。还望大家的支持与协助 入间市长 杉岛理一郎

*上文摘自日文原文

如有症状，请预约后到指定的发烧门诊！

埼玉县对于类似有感冒症状的人员，开始了指定医疗机构制度。首先需要向指定医疗机构进行预约后，避免与其他人接触，前往就诊。12月25日现在，入间市内有一下11个指定医疗机构↓



- (1) 荒井医院：只限本院登记患者（孩童可）；周一至周六，下午，1天限5人 ☎04-2966-8001 地址：下藤泽 856-1
 - (2) 丰冈整形外科医院：只限本院登记患者（孩童不可）；周四 下午2点至3点半，1天限3人 ☎04-2962-8256 <https://www.toyosei.jp>
 - (3) 金子医院：只限本院登记患者（孩童可）；周一至周五，12点半、14点半、1天限5人 ☎04-2962-2204 <https://hp-kaneko.com>
 - (4) 西武入间医院：只限本院登记患者（孩童不可）；周一至周六，9点、11点、14点、16点（周四下午除外），1天限10人（周四5人、周六8人），（在附属设施实行）☎04-2932-1121 <https://seibuiruma.or.jp>
 - (5) 入间 CLINIC（医院）：只限本院登记患者（孩童不可）；周一、二、四、五、六，1天限10人 ☎04-2962-1151 <https://www.ryoshinkai.jp/>
 - (6) 入间 kodomohimawari CLINIC：只限本院登记患者（孩童可）；周一、二、四、五、六，1天15人 ☎04-2941-6370 <https://www.ik-himawari.com>
 - (7) 小川耳鼻咽喉科气管食道科：只限本院登记患者（孩童可）；周一、二、三、五的下午5点以后，1天5人 ☎04-2932-3344 <https://park.paa.jp/park2/clinics/1194>
 - (8) 原田病院：接收新规患者（孩童可）；周一、二、三、五，1天20人，☎04-2962-1251 <https://www.harada.or.jp/>
 - (9) TSUBASA 综合诊疗所：只限本院登记患者（孩童不可）；周一至周五，1天20人，☎04-2960-0777，<http://tsubasa-totalclinic.com/>
 - (10) 寺师医院：只限本院登记患者（孩童不可）；周一、二、三、五、六，12点至13点和18点至18点半（周二和周六下午无），1天3人或6人 ☎04-2962-3352 <http://www.terashi.info/>
 - (11) HASEGAWA（はせがわ）CLINIC：只限本院登记患者（孩童不可）；周一、二、四、五、六，11点45分至于12点半，17点45分至于18点半（周五、六下午无），1天3至4人，☎04-2968-3721 <https://hasegawaclinic.net>
- 咨询：健康管理科 ☎04-2966-5511

入国管理局工作人员
来市政府接受咨询
解答您对签证相关问题的疑问
1月15日下午1点至4点

出入国管理局于1月15日（周五）下午1点到4点将派两位入管职员接受大家的咨询。您可以匿名咨询在留资格相关手续，还可以得到关于新冠病毒相关规定的建议。咨询不做任何判断，只提供建议以及意见。外国人咨询窗口的3名咨询员（英语、西班牙语、中文）也会在场，您可以用本国语言进行咨询。也可利用电子邮件咨询以及LINE线上咨询。
咨询：自治文化课 ☎04-2964-1111 转 2147 传真 04-2964-1720
*：
isociety@m.ictv.ne.jp



市里的室内设施 1月17日为止停止利用

遵循埼玉县的决定，入间市内的室内设施将休馆到1月17日（周日）。具体有市立图书馆（1月19日开馆）、市立博物馆（1月9日开馆）、市立体育馆（1月18日开馆）、健康福祉中心（1月18日开馆）、儿童中心（1月19日开馆）、AMIGO!（1月18日开馆）、产业文化中心（1月19日开馆）。已预定的活动（如期举行）除外。咨询：危机管理科

面向外国籍市民的新冠病毒咨询热线 ☎ 048-711-3025

一周7天24小时 English, 汉语, Español, Português, 한국·조선어, Tagalog, ภาษาไทย, Tiếngviêt, bahasaIndonesia, नेपाली and simple Japanese.

临近 2020 年确定申报的时期了， 您准备好了吗？



定申报。报期限一)。外常愿意申报。请票、生命医药费来。已填以在表为了防场将进市政府咨询窗束时人会很多，建议您提前做好准备。

2/2	黑须公民馆
2/3	东金子公民馆
2/4	金子公民馆
2/5	东藤泽公民馆
2/8	藤泽公民馆
2/9	西武公民馆
2/10	宫寺公民馆
2/12	二本木公民馆 *
2/16 to 3/15	市政府4楼 特设会场
2/21(周日)	

受理时间

Am9:00-11:30 12:30-13:30

11:30-12:30 因通风消毒而暂

不受理

2020 年确定申是 3 月 15 日(周国人咨询窗口非帮助您做好确定您带好源泉征收保险支付证明、的收据等资料前写好的申报表可格所示地点递交。止感染扩散，会行入场人数限制。的特设会场以及口在申报临近结

自营业主以及小时工、年内辞掉工作公司不给做年末调整的朋友、一年的中途辞职的朋友、想申请住房贷款控除或海外家属被扶养者控除等手续，公司不给办理的朋友，请准备确

近期活动

传统技能 耍猴@ALIT

1 月 23 日(周日)上午 10 点到下午 4 点 15 分共上演 10 多场(1 场 15 分钟)，地点在市立博物馆 ALIT。著名的日光猴子军团远道而来，带来轻松有趣的传统表演。机不可失，大家一定不要错过。观看免费，也无需提前预约。根据猴子的健康状况日程也许会有所调整。表演的猴子们都是在栃木县进行登记过的。咨询：市立博物馆 ALIT ☎04-2934-7711



撒豆会

1 月 31 日(周日)上午 9 点半至下午 2 点半在儿童中心举行。是孩子们把用纸做的黄豆抛向鬼的日本传统活动。参加免费、无需提前预约。

咨询：儿童中心 ☎04-2963-9611

毛毡古装玩偶制作

2 月 4 日(周四)上午 10 点至下午 2 点(有午间休息)在佛子的 AMIGO! 举行。一起用毛毡制作女儿节的内宫偶人。费用 1000 日元。1 月 5 日开始接受预约。预约请带好费用到 AMIGO! 咨询：AMIGO ☎04-2963-3500



博物馆特别展

昔日生活及其工具展

1 月 19 日至 2 月 1 日(周一)在入间市博物馆进行展示。通过昔日照片和工具的展示，人们可以昭和初期和平静安逸的入间生活以及环境。今年特别提及到了原狭山村(现在的二本木地区)居民的画。您可以了解到祖父母以及父母在儿童时期的生活。会上有昔日工具使用方法的操演，但因预防新冠病毒感染扩散，没有实际触碰工具的体验。参加免费。博物馆至 1 月 18 日以及 1 月 25 日、26 日、2 月 1 日、8 日、12 日、15 日休馆。咨询：入间市博物馆 ALIT ☎04-2934-7711

县营住宅招租



有关募集要项及空房信息等资料，1 月 4 日~ 21 日期间，在市政府营善科发放。请在 1 月 21 日之前报名申请，经过抽选审查合格，3 月末即可入住。咨询：住宅中心 ☎048-822-3191

本月周六市民科窗口

1 月 9 日 & 23 日上午 8 点半~12 点

可以办理迁入·迁出登记、住民票、户籍簿的发行、印鉴登记证明的发行、出生·死亡·结婚·离婚等与户籍相关的登记手续

本月纳税(1 月 31 日前缴纳)

- ◆市县民税 ◆国民健康保险费
- ◆介護保険 ◆后期高龄老人医疗保险

最新消息请从 FBI (FM 茶笛 77.7) 获取

每周二的 19 点到 19 点半为英文广播 DJ Andi

第一、第三个周二的 19 点半到 19 点 55 分为西班牙语广播 DJ Patty

第二、第四个周二的 19 点半到 19 点 55 分为中文广播 DJ 英兰

外国人咨询窗口

在市政府 2 楼的外国人咨询窗口，意在帮助外国籍市民解除烦恼并为您保密。

每周二为英语，周三为西班牙语咨询。时间均为上午 9 点到 12 点。

中文咨询，1 月 7 日、2 月 4 日上午 9 点到 12 点。

还接受传真 (04-2964-1720)、邮件(i-society@city.iruma.lg.jp) 咨询。

节假日值班医院

在下表所示日期家属患病或受伤时，请到所示医院就诊。

可以利用保险的医疗为上午 9 点至中午 12 点和下午 1 点至 5 点。就诊前请打电话咨询。本服务以无需住院的患者为对象

	医院名称	地址	电话		医院名称	地址	电话
1/10	金子医院(内科)	新久 680	04-2962-2204	1/24	入间心脏医院(内科)	小谷田 1258-1	04-2934-5050
	丰冈第一医院(外)	黑须 1369-3	04-2964-6311		丰冈第一医院(外)	黑须 1369-3	04-2964-6311
1/11	小林医院(内科)	宫寺 2417	04-2934-5121	1/31	金子医院(内科)	新久 680	04-2962-2204
	原田医院(内外科)	丰冈 1-13-3	04-2962-1251		原田医院(内外科)	丰冈 1-13-3	04-2962-1251
1/17	西武入间医院(内)	野田 946	04-2932-1121	急救电话咨询 24 小时 365 天可以利用。请按电话键#7119 或 048-824-4199。护士会就伤病，给予是否需要去医院治疗的建议。			
	丰冈整形外科医院(外科)	丰冈 1-7-16	04-2962-8256				